

## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	JUICE EXTRACTOR .....	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	5
CZ	ODŠŤAVOVAČ .....	6
BG	СОКОИЗСТИСКВАЧКА.....	7
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	9
SCG	СОКОВНИК.....	10
EST	MAHLAPRESS .....	12
LV	SULU SPIEDE.....	13
LT	SULČIASPAUDĖ .....	14
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ.....	15
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ .....	16
SL	ODŠŤAVOVAČ .....	18



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



**EAC**

**GB DESCRIPTION**

1. Pusher
2. Feeder tube
3. Transparent lid
4. Stainless steel strainer with titanium coating
5. Upper body
6. Juice spout
7. Motor unit
8. Lock
9. Switch button
10. Pulp container 2300 ml
11. Juice jug foam separator 1500 ml
12. Filter cleaning brush

**CZ POPIS**

1. Posunovač
2. Hrdlo pro naložení plodů
3. Průhledné víko
4. Speciální filtr z nerezové oceli s titanovým povrchem
5. Horní část tělesa spotřebiče
6. Vylévací hubička pro šťávu
7. Těleso spotřebiče
8. Západky
9. Přepínač rychlostí
10. Nádoba na dřeň 2300 ml
11. Nádoba na šťávu odlučovač pěny 1500 ml
12. Kartáč na čištění filtru

**UA ОПИС**

1. Штовхальник
2. Горловина для подачі продуктів
3. Прозора кришка
4. Сітчастий фільтр із нержавіючої сталі з титановим покриттям.
5. Верхня частина корпусу
6. Зливний носик для соку
7. Корпус
8. Фіксатор
9. Перемикач швидкостей
10. Контейнер для м'якоті 2300 ml
11. Стакан для соку піносепаратор 1500 ml
12. Щітка для очищення фільтра

**EST KIRJELDUS**

1. Tõukur
2. Ettesõotmistoru
3. Läbipaistev kaas
4. Roostevabast terasest sõel titaanist kattega.
5. Korpuse ülemine osa
6. Tila mahla valamiseks
7. Korpus
8. Lukustid
9. Kiiruste ümberlüüti
10. Mahuti viljaliha jaoks 2300 ml
11. Mahlaklaas vahuseparaato 1500 ml
12. Filtripuhastushari

**LT APRAŠYMAS**

1. Stūmiklis
2. Produktų įkrovimo anga
3. Skaidrus dangtelis
4. Tinklinis filtras iš nerūdijančio plieno su titanine danga
5. Viršutinė korpuso dalis

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Толкатель
2. Горловина для загрузки продуктов
3. Прозрачная крышка
4. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали с титановым покрытием
5. Верхняя часть корпуса
6. Сливной носик для сока
7. Корпус
8. Фиксатор
9. Переключатель скоростей
10. Контейнер для мякоти 2300 мл
11. Стакан для сока с пеносепаратором 1500 мл
12. Щетка для очистки фильтра

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Блъскач
2. Отвор за подаване на продукти
3. Прозрачен капак
4. Мрежест филтър от неръждаема стомана с титаново покритие
5. Горната част на корпуса
6. Отвор за изливане на сока
7. Корпус
8. Фиксатор
9. Превключвател на степени
10. Контейнер за гъст сок-пюре 2300 ml
11. Чаша за сок Сепаратор за пяна 1500 ml
12. Четка за почистване на филтъра.

**SCG ОПИС**

1. Гурач
2. Грло за стављање продуката
3. Провидни поклопац
4. Цедилка од нерђајућег челика са титанијумским омотачем
5. Горњи део трупа
6. Писак за сливање сока
7. Кућиште
8. Фиксатор
9. Мењач брзина
10. Контејнер за меснати део 2300 ml
11. Чаша за сок сепаратор пене 1500 ml
12. Четка за чишћење филтера

**LV APRAKSTS**

1. Stampa
2. Atvērums produktu ievietošanai
3. Caurspīdīgs vāciņš
4. Sietīnfiltrs no nerūsējoša tērauda ar titāna pārklājumu
5. Viršutinē kūno dalis
6. Snīpītis sulas noliešanai
7. Korpus
8. Fiksatori
9. Ātruma pārslēgs
10. Biezumu konteinērs 2300 ml
11. Sulas glāze putu separatora 1500 ml
12. Birste filtra tīrīšanai

**H LEÍRÁS**

1. Tolórúd
2. A készülék torka
3. Áttetsző fedél
4. Titán bevonatú rozsdamentes acélszűrő.
5. Készülékház felső része
6. Készülék szája (a gyümölcslé eltávolítására)

6. Snapelis sultims išpilti
7. Korpusas
8. Fiksatorius
9. Greičių jungiklis
10. Konteineris minkštimui 2300 ml
11. Stiklinė sultims putų separatorius 1500 ml
12. Šepetėlis valyti filtrą

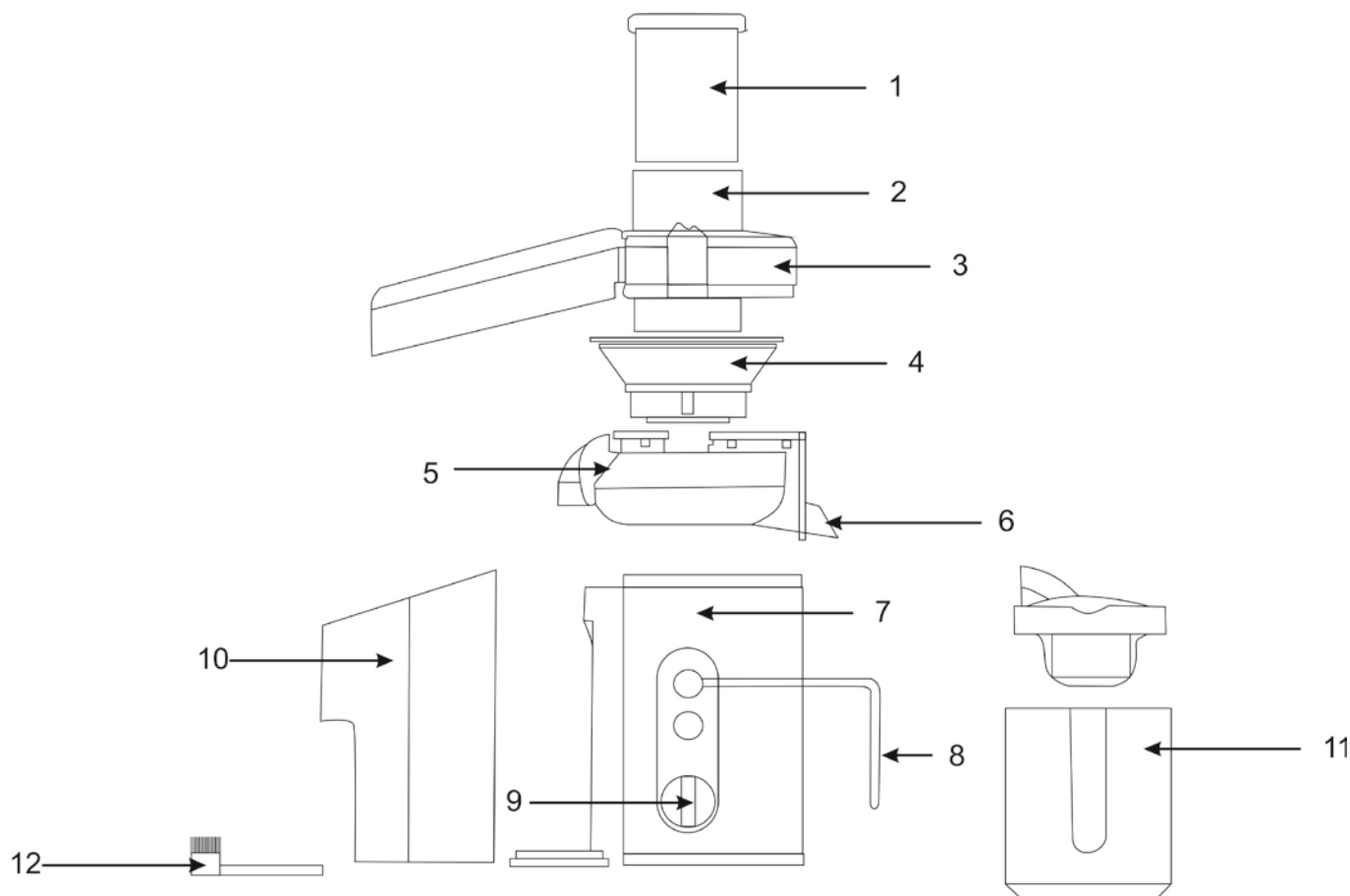
#### KZ СИПАТТАМА

1. Итергіш
2. Өнімдерді тиеуге арналған қылта
3. Мөлдір қақпақ
4. Титан жалатылған қабаты бар тот баспайтын болаттан жасалған торлы сүзгі
5. Тұлғаның жоғарғы бөлімі
6. Шырын ағызуға арналған тұмсықша
7. Тұлға
8. Бекіткіштер
9. Жылдамдықтарды ауыстырып қосқышы
10. Жұмсағыға арналған контейнер 2300 ml
11. Шырынға арналған стакан көбік айырғыш 1500 ml
12. Сүзгіні тазалауға арналған шөтке

7. Készülékház
8. Rögzítők
9. Gyorsasági fokozat kapcsoló
10. Gyümölcsrés részére tartály 2300 ml
11. Gyümölcslé részére pohár habszeparátor 1500 ml
12. Szűrőtisztító kefe

#### SL STAVBA VÝROBKU

1. Posunovač
2. Hrdlo na nakladanie potravín
3. Priehľadné veko
4. Sieťkový filter z nehrdzavejúcej ocele s titánovým povrchom
5. Horná časť telesa
6. Výlevka pre šťavu
7. Teleso
8. Poistka
9. Prepínač rýchlostí
10. Dóza na dužinu 2300 ml
11. Pohár na šťavu odlučovač peny 1500 ml
12. Kefka na čistenie filtra



~220-240 / 50 Hz класс защиты II	1500W	4.25/5.1kg	
-------------------------------------	-------	------------	--

- The juice extractor is equipped with "Anti-drop" function. To stop the juice output, turn the juice extractor spout, so that its dividing plate is located at the bottom of the spout.

#### CAUTION:

- The juice extractor cannot process bananas, peaches, apricots, mangos, papayas, etc.
- The juice extractor cannot process coconuts or other hard food.
- When process is completed, switch off and unplug the unit.

#### CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse the body in water.
- Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic. Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently, then rinse well and dry.
- The grating filter must be replaced as soon as any signs of damage or wear and tear appear.

#### STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите двигатель и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

#### ПОДГОТОВКА

- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой, слегка влажной тканью.

#### СБОРКА / РАЗБОРКА

##### РАЗБОРКА:

- Отключите прибор от электросети.
- Откройте фиксатор прозрачной крышки.
- Снимите крышку, извлеките сетчатый фильтр, потянув его вверх. После чего снимите верхнюю часть корпуса. При этом придерживайте ее снизу за носик и с другой стороны за низ верхней части корпуса.

##### СБОРКА:

- Перед сборкой убедитесь, что двигатель выключен и прибор отключен от сети.

- Установите верхнюю часть соковыжималки на корпус и прижмите обеими руками до щелчка.
- Установите сетчатый фильтр и поворачивайте по часовой стрелке, пока он не встанет на место.
- Установите прозрачную крышку и застегните фиксатор.
- Подставьте контейнер для сбора мякоти под крышку на основание, а стакан - под носик для сока.
- Подключите прибор к электросети.

### РАБОТА

- Перед началом работы убедитесь, что крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки.
- Подключите соковыжималку к электросети, выберите подходящую скорость.
- Благодаря плавному переключению скоростей, вы можете самостоятельно регулировать скорость вращения двигателя.

Скорость	Обрабатываемые продукты
1	Виноград, персик, дыня, черника, малина, арбуз
2	Апельсин, грейпфрут, мандарин,
3	Ананас, мускатная дыня, груша мягкая, огурец, абрикос, киви.
4	Яблоко, имбирь, груша твердая
5	Морковь, тыква

- Мощный и профессиональный i-мотор обладает ресурсом непрерывной работы более 200 часов и повышает эффективность приготовления сока.
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**
- Когда контейнер для мякоти или стакан для сока наполнятся, выключите соковыжималку и освободите ёмкости.
- Рекомендуем по возможности, как можно чаще очищать фильтр соковыжималки от скапливающегося в процессе работы жмыха – это значительно увеличит чистоту сока. Для этого используйте входящую в комплект щетку для очистки фильтра.
- Соковыжималка оснащена функцией «Антикапля». Чтобы заблокировать подачу сока, поверните носик соковыжималки, таким образом, чтобы перегородка носика располагалась внизу.

### ВНИМАНИЕ:

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи.
- Соковыжималку не рекомендуется использовать для получения соков из кокосов и других твердых фруктов и овощей.
- По окончании работы переведите переключатель скоростей в положение 0 и отключите соковыжималку от электросети.

### ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- Съёмные пластиковые части соковыжималки могут окраситься некоторыми продуктами, например, морковью. Поэтому сразу по окончании работы следует вымыть их с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно вымыть и высушить.

### ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.

### **CZ** NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorech.
- **Je zakázáno rozebírat odšťavovač, je-li připojena do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák, a také v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé části spotřebiče.
- Buďte opatrní při použití kovových částí – jsou velmi ostré.